

## SE DÉVELOPPER AUTREMENT / ALTERNATIVE DEVELOPMENT MODELS

**TABLE 16** (E)  
COMMENT DÉVELOPPER DE NOUVEAUX MODÈLES  
D'AFFAIRES GRÂCE AU NUMÉRIQUE ?  
HOW TO DEVELOP NEW BUSINESS MODELS  
WITH DIGITAL TOOLS?



Inga Petri  
Strategic moves  
CANADA (ON)



Tammy Lee  
Culture creates  
CANADA (QC)

**TABLE 18** (F) (E)  
COMMENT UN PARTENARIAT ENTRE  
DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS ET PLURIDISCIPLINAIRES  
PEUT-IL ÊTRE GAGNANT ?  
HOW CAN A PARTNERSHIP BETWEEN SPECIALIZED  
AND MULTIDISCIPLINARY PRESENTERS  
BE BENEFICIAL FOR BOTH?



Pierrette Gingras  
Le Vivier  
CANADA (QC)



Peter Burton  
Suoni per il popolo  
CANADA (QC)

**TABLE 17** (F) (E)  
COMMENT L'ÉCONOMIE COLLABORATIVE  
PEUT-ELLE SOUTENIR LES ARTS DE LA SCÈNE ?  
HOW COLLABORATIVE ECONOMY  
COULD HELP PERFORMING ARTS?



Rachel Billet  
La machinerie des arts  
CANADA (QC)



Marie Houde  
Le grand costumier  
CANADA (QC)

### COMMENT ÇA MARCHE ?

- Vous pouvez-vous inscrire à deux tables maximum. Une table pour le premier tour et une table pour le deuxième tour.
- Il y aura entre 7 et 8 places disponibles par table pour chaque tour.
- Chaque tour consistera en un partage de connaissances des experts et une période de questions.
- Les inscriptions auront lieu le mardi 15 novembre à partir de 8h30 jusqu'à la tenue de l'activité dans la salle Westmount de l'hôtel Bonaventure.

### HOW DOES IT WORK?

- You can reserve a place at two different tables. One table for the first round and one table for the second round.
- There will be between 7 and 8 places available per table for each round.
- Each round will consist in a knowledge sharing session with the experts and a Q&A period.
- Registration will take place on Tuesday Nov. 15th from 8:30AM until the beginning of the activity in the Westmount Room at the Bonaventure Hotel.

#### LÉGENDE / LEGEND

**(E)** Discussions en anglais  
Discussion in English

**(F)** Discussions en français  
Discussion in French

## LE GRAND CAFÉ DES CONNAISSANCES THE GREAT KNOWLEDGE CAFÉ

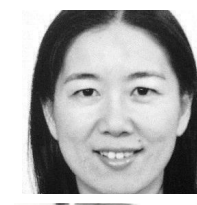
15 NOV / 14:15 - 16:15  
HÔTEL BONAVENTURE / WESTMOUNT  
En collaboration avec / in collaboration with CAPACOA

Le Grand café des connaissances est un moment unique pendant la Biennale CINARS pour faire des rencontres et élargir vos connaissances grâce à des experts qui partageront leurs expériences autour de 18 thématiques.

The Great knowledge café will be a unique moment during the CINARS Biennale to meet people and learn from experts sharing their experiences regarding 18 issues.

### APPRIVOISER LE MONDE ENCOUNTER THE WORLD

**TABLE 1** (E)  
COMMENT APPRIVOISER LA CHINE ?  
HOW TO APPROACH THE CHINESE MARKET?



Xiaoxia liang  
Shanghai children's  
art theatre  
CHINE / CHINA



Lin Zhu  
Eurovista  
CHINE / CHINA

**TABLE 3** (F) (E)  
COMMENT COLLABORER AVEC LA SUISSE ?  
HOW TO COOPERATE WITH SWITZERLAND?



Rares Donca  
Pro Helvetia Swiss Arts Council  
SUISSE / SWITZERLAND



Gabor Varga  
Bravo Bravo  
SUISSE / SWITZERLAND

**TABLE 2** (E)  
COMMENT COOPÉRER AVEC LES PAYS NORDIQUES ?  
HOW TO COOPERATE WITH NORDIC COUNTRIES?



Elin Norquist  
Swedish Arts Council  
SUÈDE / SWEDEN



Tove Bratten  
Performing Arts Hub Norway /  
PAHN  
NORVÈGE / NORWAY

**TABLE 4** (E)  
COMMENT PRÉSENTER UN PROJET PERTINENT AUX  
JEUX OLYMPIQUES ET PARALYMPIQUES DE TOKYO 2020 ?  
THE PROSPECTIVE CULTURAL PROGRAMS FOR  
THE TOKYO 2020 OLYMPIC AND PARALYMPIC GAMES?



Haruhisa Sunami  
Arts Council Tokyo  
(Tokyo Metropolitan Foundation  
for History and Culture)  
JAPON / JAPAN



Shuji Sota  
ITI Japan - Japanese Centre of  
International Theatre Institute  
JAPON / JAPAN



Masato Kishi  
Toshima Performing Arts  
Center, OWLSPOT Theater  
JAPON / JAPAN

#### LÉGENDE / LEGEND

**(E)** Discussions en anglais  
Discussion in English

**(F)** Discussions en français  
Discussion in French

## L'EXPÉRIENCE DU SPECTATEUR / THE AUDIENCE'S EXPERIENCE

**TABLE 5**  
COMMENT TOURNER AU CANADA ?  
HOW TO TOUR CANADA?

**E**



Sue Urquhart  
CAPACOA  
CANADA (ON)



Warren Garrett  
Ontario Presents  
CANADA (ON)

## DÉFIS ARTISTIQUES / ARTISTIC CHALLENGES

**TABLE 6**  
PAS DE RISQUE, PAS D'ART ?  
NO RISK, NO ART?

**E**



Julia Amour  
Festivals Edinburgh  
ROYAUME-UNI / UK



Kris Nelson  
Tiger Dublin Fringe  
IRLANDE / IRELAND

**TABLE 7**  
COMMENT SOUTENIR DIFFÉREMMENT  
LA CRÉATION JEUNE PUBLIC ?  
HOW TO SUPPORT CREATIVELY ARTISTS WORKING  
FOR YOUNG AUDIENCES?

**E**



Noel Jordan  
Imaginate  
ROYAUME-UNI / UK



Monique Gosselin  
Le Cube, centre international de  
recherche et de création en théâtre  
pour l'enfance et la jeunesse  
CANADA (QC)

**TABLE 8**  
COMMENT AMÉLIORER LES RÉSIDENCES ARTISTIQUES ?  
HOW TO IMPROVE ARTIST RESIDENCIES?

**F**



Jasmine Catudal  
LA SERRE  
CANADA (QC)



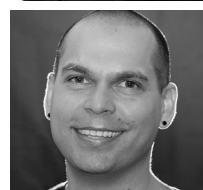
Yannick Marzin  
Ma Scène Nationale-Pays de  
Montbeliard  
FRANCE

**TABLE 9**  
COMMENT L'ART PEUT AIDER À RÉCONCILIER LES PEUPLES ?  
HOW ART SUPPORT RECONCILIATION BETWEEN PEOPLES?

**E**



Steven Loft  
Conseil des arts du Canada  
Aboriginal arts Office  
CANADA (ON)



Ben Graetz  
Ilbjerri Theatre Company  
AUSTRALIE / AUSTRALIA

**TABLE 10**  
COMMENT DÉVELOPPER UN DIALOGUE AVEC LE PUBLIC ?  
HOW TO DEVELOP A DIALOGUE WITH AUDIENCES?

**F**



Jarmo Juha Penttila  
Théâtre National de la DANSE  
Chaillot  
FRANCE



Élise Glück  
Théâtre Blanc  
CANADA (QC)

**TABLE 11**  
COMMENT OUVRIR SON ESPACE AUX CITOYENS ?  
HOW TO OPEN YOUR SPACE TO THE COMMUNITY?

**F**



Christine Curnillon  
Usine C  
CANADA (QC)



Vincent Chapdelaine  
Espace temps  
CANADA (QC)

**TABLE 12**  
COMMENT REJOINDRE LES PUBLICS SUR LE BITUME ?  
HOW TO REACH AUDIENCES IN THE STREETS?

**E**



David Massingham  
International Dance Festival  
Birmingham  
ROYAUME UNI / UK



Sylvain Émard  
Sylvain Émard danse  
CANADA (QC)

**TABLE 13**  
COMMENT ABORDER LES PUBLICS VIEILLISSANTS ?  
HOW TO APPROACH ELDERLY AUDIENCES?

**F E**



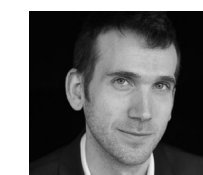
Dulcinée Langfelder  
Dulcinée Langfelder & Cie  
CANADA (QC)



Benjamin Nussbaumer  
D.School Paris  
FRANCE

**TABLE 14**  
COMMENT TRANSFORMER LES COMMUNAUTÉS PAR LES ARTS ?  
HOW TO CHANGE COMMUNITIES THROUGH THE ARTS?

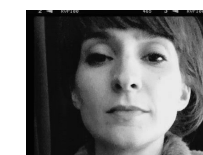
**E**



Joel Klein  
Made in BC  
CANADA (BC)



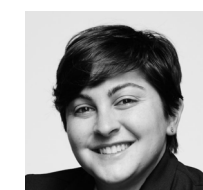
Nadia Duguay  
Exeko  
CANADA (QC)



Laura Diffenderfer  
The Joyce Theater  
Foundation, Inc.  
ÉTATS-UNIS / USA

**TABLE 15**  
COMMENT DÉVELOPPER DE NOUVEAUX PUBLICS ?  
HOW TO DEVELOP NEW AUDIENCES?

**E**



Zena Barakat  
IDEO  
ÉTATS-UNIS / USA



Hanneke Marois-Ronken  
The art of connexion  
CANADA (QC)

LÉGENDE / LEGEND

**E** Discussions en anglais  
Discussion in English

**F** Discussions en français  
Discussion in French

LÉGENDE / LEGEND

**E** Discussions en anglais  
Discussion in English

**F** Discussions en français  
Discussion in French